



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 March 2003

Пятьдесят седьмая сессия
Пункт 38 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[без передачи в главные комитеты (A/57/L.20/Rev.1 и Add.1)]

57/160. Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая все свои соответствующие резолюции, в которых она подчеркивает важность международного экономического, финансового и технического сотрудничества и содействия как на двустороннем, так и на многостороннем уровнях, предназначенного для содействия экономическому и социальному развитию региона с целью подкрепить и дополнить усилия народов и правительств центральноамериканских стран по укреплению мира и демократии,

вновь подтверждая также свою резолюцию 52/169 G от 16 декабря 1997 года, касающуюся международной помощи и содействия Союзу в интересах устойчивого развития Центральной Америки, а также соответствующие резолюции об оказании чрезвычайной помощи странам Центральной Америки в связи с разрушениями, вызванными стихийными бедствиями,

принимая к сведению проведение в течение последнего года мирных и спокойных выборов в Коста-Рике, Гондурасе и Никарагуа и особо отмечая наличие во всей Центральной Америке свободно выбранных правительств, что свидетельствует о политических, экономических и социальных преобразованиях, которые создают благоприятные условия для экономического роста и продвижения вперед на пути укрепления и дальнейшего развития демократического, справедливого и равноправного общества,

подчеркивая значение Системы центральноамериканской интеграции, Союза в интересах устойчивого развития Центральной Америки, создания региональной подсистемы в социальной сфере, модели центральноамериканской демократической безопасности и осуществления других соглашений, принятых на встречах президентов,

признавая, что укрепление мира и демократии в Центральной Америке является результатом длительного и напряженного процесса, протекающего не без трудностей, которые, однако, преодолеваются благодаря усилиям народов и

правительств стран региона с целью достижения дальнейшего прогресса в деле укрепления мира и демократических институтов,

отмечая, что в 2002 году, к десятой годовщине подписания мирных соглашений в Сальвадоре, были предприняты дополнительные шаги по обеспечению успешного выполнения обязательств, что позволяет завершить работу по контролю, которая была поручена Генеральному секретарю,

с озабоченностью отмечая, что в 2001–2002 годах не были сохранены такие же темпы прогресса, которые были отмечены в предыдущие годы в деле выполнения обязательств, содержащихся в мирных соглашениях в Гватемале, и что в некоторых отношениях отмечался даже регресс,

отмечая создание управлений омбудсменов по правам человека по всей Центральной Америке, а также прогресс, который был достигнут в области прав человека и который сейчас становится еще более значительным благодаря проведению просветительских кампаний для общественности, направленных на освещение как ответственности государств в области прав человека, так и прав и обязанностей граждан,

с озабоченностью отмечая ухудшение экономического положения центральноамериканских стран, обусловленное главным образом неблагоприятными международными экономическими условиями и сокращением экспорта, а также их отрицательным воздействием на усилия народов и правительств региона по достижению устойчивого экономического развития, и подчеркивая необходимость экономических реформ,

с озабоченностью отмечая также, что Центральная Америка очень подвержена стихийным бедствиям и что некоторые страны еще не смогли ликвидировать катастрофические последствия ураганов «Митч», «Кит» и «Мишель», землетрясений, происшедших в Сальвадоре в январе 2001 года, и засухи, охватившей весь регион в 2001 году,

отмечая, что стихийные бедствия подтвердили актуальность экологически ответственной экономической политики и политики в области развития, а также необходимость учета центральноамериканскими странами экологических аспектов при определении всех своих целей в области развития,

принимая во внимание усилия правительств центральноамериканских стран, направленные на уменьшение опасности и смягчение последствий стихийных бедствий в регионе, включая принятие Рамочной стратегии уменьшения степени уязвимости и борьбы со стихийными бедствиями в Центральной Америке и Пятилетнего плана уменьшения степени уязвимости в отношении стихийных бедствий и их последствий в Центральной Америке на 2000–2004 годы,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о положении в Центральной Америке¹;

2. *высоко оценивает* усилия народов и правительств центральноамериканских стран по укреплению мира и демократии и по содействию устойчивому развитию посредством выполнения обязательств, принятых на встречах на высшем уровне в регионе;

¹ A/57/384 и Add.1.

3. *с удовлетворением принимает к сведению* твердое намерение, проявленное правительствами центральноамериканских стран, урегулировать свои противоречия мирным образом, избегая тем самым каких-либо срывов в усилиях по укреплению мира, углублению процесса центральноамериканской интеграции и обеспечению устойчивого развития региона;

4. *настоятельно призывает* центральноамериканские страны продолжать совместную работу над решением пограничных вопросов на общее благо региона и его жителей;

5. *отмечает* проведение Конференции по стрелковому оружию и легким вооружениям в Центральной Америке: контролирование и регулирование поставок оружия в целях осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций, которая состоялась в Сан-Хосе 3–5 декабря 2001 года, и приветствует принятие плана мероприятий, рекомендованных для осуществления на национальном и региональном уровнях в Программе действий по предотвращению, пресечению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах²;

6. *признает* важность процесса Центральноамериканской интеграции и настоятельно призывает государства-члены продолжать объединять усилия по дальнейшему совершенствованию, укреплению и усилению процесса центральноамериканской интеграции, особенно в экономической, социальной, культурной и туристической областях, и, ссылаясь на Декларацию о создании Южноамериканской зоны мира и сотрудничества³, обращается с призывом к международному сообществу продолжать поддерживать этот процесс, с тем чтобы содействовать миру, безопасности и устойчивому развитию региона;

7. *вновь подтверждает* значение Плана Пуэбла-Панама как средства стимулирования социально-экономического развития региона Центральной Америки, отмечает в этой связи прогресс, достигнутый в работе по его осуществлению, и предлагает дружественным странам Центральной Америки, международным организациям и международным предпринимателям и инвесторам поддержать Центральноамериканские страны в деле реализации проектов, определенных в Плане в качестве приоритетных;

8. *приветствует* Меридскую совместную декларацию, принятую 28 июня 2002 года на пятой Встрече на высшем уровне в рамках механизма диалога и координации в Тустле, в которой главы государств и правительств Центральной Америки и Мексики заявили о своей твердой приверженности содействию углублению региональной интеграции путем укрепления сообщества центральноамериканских государств;

9. *признает* значение Конференции по информационно-коммуникационным технологиям и электронному управлению в интересах регионального развития и интеграции в Центральной Америке, которая состоялась в Тегусигальпе 20 ноября 2002 года, и с целью заручиться большей поддержкой просит Секретариат Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку в области информационно-

² См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года (A/CONF.192/15), глава IV.

³ См. A/57/232, приложение.

коммуникационных технологий и электронного управления в интересах регионального развития в Центральной Америке;

10. *подтверждает* важность заключения торговых соглашений между регионом и его партнерами за пределами региона с целью содействия обеспечению стабильности экономического развития региона;

11. *призывает* правительства центральноамериканских стран продолжать выполнять свои обязательства, зафиксированные в национальных, региональных и международных соглашениях, с целью улучшения управления в регионе, особенно в деле поощрения и защиты прав человека, реализации социальных программ по преодолению нищеты и безработицы, повышению общественной безопасности, укреплению судебной системы, упрочению современной транспарентной системы государственного управления и пресечению коррупции;

12. *обращается с настоятельным призывом* к правительствам центральноамериканских стран удвоить усилия в целях борьбы с общеуголовной преступностью и транснациональной организованной преступностью для обеспечения большей безопасности граждан и их имущества в условиях полного уважения всех прав человека и основных свобод;

13. *отмечает* прогресс в укреплении центральноамериканского биологического коридора как системы территориальной классификации, включающей природные районы, где действует особый административный режим, районы многопрофильного использования и связывающие их районы, с целью содействовать повышению качества жизни жителей этого региона;

14. *вновь заявляет о своей признательности* народу и правительству Сальвадора за их усилия по выполнению обязательств, закрепленных в мирных соглашениях, и выражает глубокую признательность Генеральному секретарю за похвальную деятельность по контролю, которая была возложена на него, а также международному сообществу за поддержку в деле достижения целей мирного процесса в Сальвадоре;

15. *настоятельно призывает* всех гватемальцев, и особенно правительство Гватемалы, придать новый импульс осуществлению обязательств, зафиксированных в мирных соглашениях, в рамках измененного графика на период 2001–2004 годов и договоренностей, достигнутых в ходе совещания Консультативной группы по Гватемале, которое было организовано Межамериканским банком развития в Вашингтоне 11–12 февраля 2002 года;

16. *подтверждает* необходимость полного выполнения обязательств, содержащихся в мирных соглашениях в Гватемале, особенно рекомендаций Комиссии по расследованию совершенных в прошлом нарушений⁴, и настоятельно призывает все слои общества объединить свои усилия и решительно действовать с целью укрепления мира;

17. *просит* Генерального секретаря, соответствующие органы и программы системы Организации Объединенных Наций и международное сообщество продолжать поддерживать и контролировать выполнение в Гватемале всех мирных соглашений, подписанных под эгидой Организации

⁴ См. A/53/928, приложение.

Объединенных Наций, и рассматривать осуществление мирных соглашений в качестве основы для реализации своих программ и проектов технической и финансовой помощи в контексте Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития для Гватемалы;

18. *признает*, что необходимо внимательно следить за положением в Центральной Америке в целях поддержки национальных и региональных усилий, направленных на то, чтобы устранить коренные причины, вызывавшие вооруженные конфликты, не допустить регресса и укрепить мир и демократию в регионе, а также содействовать достижению целей Союза в интересах устойчивого развития Центральной Америки;

19. *высоко оценивает* усилия и действия, предпринимаемые нынешним правительством Никарагуа в борьбе с коррупцией, поскольку это зло, которое угрожает подорвать законность государственных учреждений в этой стране, и настоятельно призывает его продолжать свои усилия до искоренения этого зла, тем самым укрепляя веру в верховенство права и веру никарагуанского народа в демократию;

20. *вновь подтверждает* важность международного сотрудничества, в частности с органами, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций и сообществом доноров, в деле укрепления демократии и устойчивого развития в Центральной Америке и настоятельно призывает их продолжать оказывать содействие усилиям центральноамериканских стран по достижению этих целей;

21. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать самую широкую поддержку инициативам и деятельности правительств центральноамериканских стран, в частности их усилиям по упрочению демократии посредством содействия интеграции и осуществления комплексной программы устойчивого развития, делая упор, среди прочего, на возможных последствиях стихийных бедствий для уязвимой экономики и политических систем региона, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Положение в Центральной Америке: прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития».

*76-е пленарное заседание,
16 декабря 2002 года*